

保 護 者 各位 Sres. padres de familia

蒲郡市 小中学校長・園長

学校感染症の出席停止について  
**Sobre período de suspensión (inasistencia) para asistir a la escuela  
al contraer una enfermedad contagiosa**

下表の感染症にかかったお子様は、学校保健安全法第19条に基づき、他のお子様に感染するおそれのある間は登校・登園を見合わせていただきます。医師の処置と指示に従ってください。

**病院受診後、必ず、学校または園に電話連絡を入れてください。治療後、登校・登園の際には、この報告書を学校・園へ提出してください。**  
Según el reglamento de Seguridad de Salud en las Escuelas (Artículo 19), los niños con una de las enfermedades contagiosas mencionadas abajo no podrán asistir al colegio/guardería/jardín de infancia mientras haya posibilidad de contagio. Por favor, consulte a un médico y siga sus consejos.  
**Después de recibir el diagnóstico del médico, favor de llamar por teléfono a su colegio/guardería/jardín de infancia sin falta.**  
**Después de curarse, entregar este documento a su colegio/guardería/jardín de infancia.**

|                                                                                                                           |     |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ○を<br>付ける<br>Marcar<br>con un<br>círculo                                                                                  | No. | 病 名<br>Enfermedades                              | 出席停止期間の基準<br>(No. 1～8は、病状により医師において感染のお<br>それがないと認めたときは、この限りではない)<br>Período de suspensión (Sobre No. 1~8, si el médico decide que<br>no habrá posibilidad de contagio, según sus síntomas, el<br>período puede disminuir.)     |
| ②③に保護者が記入<br>Si tiene No. 1 o 2, llenar en las secciones ② y ③.                                                           |     |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                |
| Tipo A・B<br>Otro<br>その他                                                                                                   | 1   | インフルエンザ<br>Influenza                             | 発症した後5日を経過し、かつ、解熱した後2日(幼児は3日)を経過するまで Deberán pasar 5 días desde que<br>tuvo fiebre alta, adicional 2 días más al bajar fiebre.<br>(Niños preescolares – 3 días más)                                                            |
|                                                                                                                           | 2   | 新型コロナウイルス感染症<br>COVID-19                         | 発症した後5日を経過し、かつ、解熱し、症状(咳・のどの痛みなど)が軽快した後1日を経過するまで Deberán pasar 5<br>días desde que tuvo fiebre alta y 1 día más después de curarse los<br>síntomas como tos, dolor de garganta, etc.                                            |
| ①に医師が記入 ②に保護者が記入<br>Si tiene una de las enfermedades abajo, llenar en la sección ②.<br>El médico llenará en la sección ①. |     |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                           | 3   | 百日咳<br>Tos ferina                                | 特有の咳が消失するまで又は5日間の適正な抗菌性物質製剤による治療が終了するまで、かつ、全身状態が良好になるまで<br>Hasta que desaparezca la tos o que termine los 5 días de tratamiento con<br>el antibiótico apropiado y además hasta que todo el cuerpo esté con buena<br>condición. |
|                                                                                                                           | 4   | 麻疹(はしか)<br>Sarampión                             | 解熱した後3日を経過するまで ※ 再診察が必要 Deberán pasar 3 días después de bajar fiebre.<br><b>※ Tiene que consultar al médico de nuevo.</b>                                                                                                      |
|                                                                                                                           | 5   | 流行性耳下腺炎(おたふくかぜ)<br>Paperas                       | 耳下腺、顎下腺又は舌下腺の腫脹が発現した後5日を経過し、かつ、全身状態が良好になるまで<br>Deberán pasar 5 días después de aparecer la hinchazón de la glándula<br>parótida/submandiblar/sublingual y además hasta que todo el cuerpo esté<br>con buena condición.         |
|                                                                                                                           | 6   | 風疹(三日ばしか)<br>Rubéola                             | 発疹が消失するまで、かつ、全身状態が良好になるまで Hasta que desaparezcan eccemas y además<br>hasta que todo el cuerpo esté con buena condición.                                                                                                        |
|                                                                                                                           | 7   | 水痘(水ぼうそう)<br>Varicela                            | すべての発疹が痂皮化するまで ※ 再診察が必要 Hasta que todos los eccemas se conviertan a<br>las costras. <b>※ Tiene que consultar al médico de nuevo.</b>                                                                                           |
|                                                                                                                           | 8   | 咽頭結膜熱 Infección por<br>adenovirus en la garganta | 主要症状が消退した後2日を経過するまで、かつ、全身状態が良好になるまで ④(裏面)参照 Deberán pasar 2 días<br>después de desaparecer los síntomas principales y además hasta que todo<br>el cuerpo esté con buena condición. <b>Ver la sección ④</b>                     |
|                                                                                                                           | 9   | 溶連菌感染症<br>Streptococcia                          | 抗菌薬内服後24～48時間を経過するまで、かつ、全身状態が良好になるまで Deberán pasar 24～48<br>horas después de tomar el antibiótico y además hasta que todo el cuerpo<br>esté con buena condición.                                                               |
|                                                                                                                           | 10  | 結核 Tuberculosis                                  | 病状により学校医その他の医師において感染のおそれがないと認めるまで Según<br>sus síntomas, hasta que el médico decida que no habrá posibilidad de<br>contagio                                                                                                    |
|                                                                                                                           | 11  | 髄膜炎 菌性髄膜炎<br>Meningitis meningocócica            |                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                           | 12  | その他の感染症<br>Otra enfermedad contagiosa<br>( )     | 医師の判断で決める ※ 裏面 下の枠内の病名に必ず○を付けてください El médico decidirá el<br>período de suspensión. <b>Marcar con un círculo en la última sección.</b>                                                                                          |

診断名等が書かれた「意見書」等で代用する場合は、この用紙に添付してください。

## ① [学校感染症の報告] (医師記入 El doctor llenará en esta sección)

学校長・園長 殿

令和 年 月 日  
año mes día

児童生徒氏名 Nombre del alumno

下記のとおり報告します。(どちらかに○をつけてください。)

¿Tiene que consultar con el doctor de nuevo?

再診察が必要 **SÍ** ・ 再診察は不要 **NO**

記入後保護者に渡し、再診察時に持参していただくか、治癒確認後に記入して渡して下さい。

療養期間 (出席停止期間)

Período de suspensión 令和 年 año 月 mes 日 día ~

- 令和 年 año 月 mes 日 día
- 出席停止期間の基準まで Hasta el período mencionado en la lista de las enfermedades
- 症状が回復するまで Hasta que desaparezcan los síntomas
- 休校、休園は不要 El alumno puede ir al colegio / guardería / jardín de infancia.

医療機関名

医 師 名

## ②※保護者記入 (全員) Llenar en esta sección, por favor.

[ 健康状態の報告 La condición de salud del alumno]

登校日 El día que vuelve al colegio: 令和 年 月 日  
año mes día

年 grado 組 salón 氏名 Nombre del alumno

保護者氏名 Nombre del padre

出席停止期間終了後、登校日の朝のお子様の体調を記入してください。

**Después de terminar el período de suspensión chequear la condición de salud de su hijo(a) en la mañana que vuelve al colegio y responder las preguntas abajo.**

- ① 体温は Temperatura (                      °C )
- ② 元気が ¿Está bien de condición? ( ある Sí      ・      ない No )
- ③ 食事が ¿Come bien? ( とれる Sí      ・      とれない No )
- ④ 主要な症状が ¿Está con los \*síntomas principales ? ( ない No      ・      少しある Sí, un poco )
- ¿En caso de influenza o COVID-19, está con tos?
- インフルエンザ・新型コロナウイルス感染症の場合は、咳などの症状
- ⑤ 学校・園生活が送れる ¿Podrá tener vida escolar normalmente? ( はい Sí      ・      いいえ No )

一つでも体調不良の項目があれば、登校・登園は控えてください。

**Si tiene una respuesta que refiere a mal condición de salud, NO ir al colegio / guardería / jardín de infancia.**

### ③[ インフルエンザ・新型コロナウイルス感染症用の報告 ]※保護者記入

**Si está con influenza o COVID-19, llenar en esta sección también, por favor.**

【体温測定表】発症日から登校・登園する日までの体温を記入してください。

※発症日の目安は高熱が出た日です（個人差があるので、熱が出ない人もいます）。

Apuntar las temperaturas hasta el día que vuelve al colegio/guardería/jardín de infancia.

El “día 0 (cero)” es el día que empezó a tener fiebre alta.

(Es diferente entre individuos y hay casos que no tienen fiebre.)

| 発症日<br>療養日 | 体温測定日<br>Fecha de<br>medir la<br>temperatura | 測定時間：体温<br>Horas y temperatura (A.M.) | 測定時間：体温<br>Horas y temperatura (P.M.) | 症状<br>Síntomas |
|------------|----------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|----------------|
| 0日         | 月 日<br>mes día                               | 時 h: 分 m °C                           | 時 h: 分 m °C                           |                |
| 1日         | 月 日                                          | 時 h: 分 m °C                           | 時 h: 分 m °C                           |                |
| 2日         | 月 日                                          | 時 h: 分 m °C                           | 時 h: 分 m °C                           |                |
| 3日         | 月 日                                          | 時 h: 分 m °C                           | 時 h: 分 m °C                           |                |
| 4日         | 月 日                                          | 時 h: 分 m °C                           | 時 h: 分 m °C                           |                |
| 5日         | 月 日                                          | 時 h: 分 m °C                           | 時 h: 分 m °C                           |                |
| 6日         | 月 日                                          | 時 h: 分 m °C                           | 時 h: 分 m °C                           |                |
| 7日         | 月 日                                          | 時 h: 分 m °C                           | 時 h: 分 m °C                           |                |
| 8日         | 月 日                                          | 時 h: 分 m °C                           | 時 h: 分 m °C                           |                |

#### Périodo de suspensión cuando contagia de influenza (Para alumnos de primaria y secundaria)

| 例                         | 発症日 | 発症後 5日間 (出席停止期間) |        |        |        |        | 発症後 5日を経過 |     |
|---------------------------|-----|------------------|--------|--------|--------|--------|-----------|-----|
|                           | 0日目 | 1日目              | 2日目    | 3日目    | 4日目    | 5日目    | 6日目       | 7日目 |
| 発症後<br>1日目に<br>解熱した<br>場合 |     | 解熱 1日目           |        |        |        |        | 登校 OK     |     |
| 発症後<br>2日目に<br>解熱した<br>場合 |     |                  | 解熱 1日目 |        |        |        | 登校 OK     |     |
| 発症後<br>3日目に<br>解熱した<br>場合 |     |                  |        | 解熱 1日目 |        |        | 登校 OK     |     |
| 発症後<br>4日目に<br>解熱した<br>場合 |     |                  |        |        | 解熱 1日目 |        | 登校 OK     |     |
| 発症後<br>5日目に<br>解熱した<br>場合 |     |                  |        |        |        | 解熱 1日目 | 登校 OK     |     |

#### Périodo de suspensión cuando contagia de influenza (Para niños de guardería y jardín de infancia)

| 例                         | 発症日 | 発症後 5日間 (出席停止期間) |        |        |        |     | 発症後 5日を経過 |     |
|---------------------------|-----|------------------|--------|--------|--------|-----|-----------|-----|
|                           | 0日目 | 1日目              | 2日目    | 3日目    | 4日目    | 5日目 | 6日目       | 7日目 |
| 発症後<br>1日目に<br>解熱した<br>場合 |     | 解熱 1日目           |        |        |        |     | 登園 OK     |     |
| 発症後<br>2日目に<br>解熱した<br>場合 |     |                  | 解熱 1日目 |        |        |     | 登園 OK     |     |
| 発症後<br>3日目に<br>解熱した<br>場合 |     |                  |        | 解熱 1日目 |        |     | 登園 OK     |     |
| 発症後<br>4日目に<br>解熱した<br>場合 |     |                  |        |        | 解熱 1日目 |     | 登園 OK     |     |

#### Périodo de suspensión cuando contagia de COVID-19 (Para todos los niños)

| 例                         | 発症日 | 発症後 5日間 (出席停止期間) |        |        |        |        | 発症後 5日を経過 |     |
|---------------------------|-----|------------------|--------|--------|--------|--------|-----------|-----|
|                           | 0日目 | 1日目              | 2日目    | 3日目    | 4日目    | 5日目    | 6日目       | 7日目 |
| 発症後<br>1日目に<br>解熱した<br>場合 |     | 解熱 1日目           |        |        |        |        | 登校 OK     |     |
| 発症後<br>2日目に<br>解熱した<br>場合 |     |                  | 解熱 1日目 |        |        |        | 登校 OK     |     |
| 発症後<br>3日目に<br>解熱した<br>場合 |     |                  |        | 解熱 1日目 |        |        | 登校 OK     |     |
| 発症後<br>4日目に<br>解熱した<br>場合 |     |                  |        |        | 解熱 1日目 |        | 登校 OK     |     |
| 発症後<br>5日目に<br>解熱した<br>場合 |     |                  |        |        |        | 解熱 1日目 | 登校 OK     |     |

#### ④[咽頭結膜熱 出席停止期間]

主要症状：発熱、結膜炎、咽頭炎

症状が3日～7日間続きます



発症・・・0日→1日→2日→3日



主要症状消退

#### ④ [Périodo de suspensión cuando está con “infección por adenovirus en la garganta”]

Síntomas principales : Fiebre, Conjuntivitis, Inflamación de la garganta)

Los síntomas durarán por 3 ~ 7 días.



Día 0 (cero) { El día que desapareció los síntomas principales }

→ 1<sup>er</sup> día → 2<sup>o</sup> día → 3<sup>er</sup> día {Puede regresar al colegio. }

※その他の感染症（皮膚疾患は欠席が必要な場合のみ記入してください）

Otras enfermedades contagiosas

(Sobre las enfermedades de la piel, marcar solamente en caso que el alumno no pueda ir al colegio.)

- ・手足口病 Enfermedad mano-pie-boca
- ・伝染性紅斑（りんご病） Eritema infeccioso
- ・R S ウイルス感染症 Infección por virus respiratorio sincitial (VRS)
- ・ヒトメタニューモウイルス感染症 Infección por metapneumovirus humano (hMPV)
- ・マイコプラズマ感染症 Neumonía por micoplasma
- ・肺炎球菌感染症 Infección por neumococo
- ・インフルエンザ菌感染症 Infección por Haemophilus influenzae
- ・流行性角結膜炎 Queratoconjuntivitis epidémica
- ・急性出血性結膜炎 Conjuntivitis hemorrágica aguda (CHA)
- ・感染性胃腸炎（ノロ・ロタ・アデノウイルス感染症等）
- Gastroenteritis infecciosa (Norovirus, Rotavirus, Adenovirus, etc.)
- ・サルモネラ感染症（腸チフス、パラチフスを除く）
- Salmonellosis (excepto Fiebre tifoidea y Fiebre paratifoidea)
- ・カンピロバクター感染症 Campilobacteriosis
- ・腸管出血性大腸菌感染症（O157、O26、O111 等） Infección por Escherichia coli (O157, O26, O111, etc.)
- ・帯状疱疹 Herpes zóster
- ・伝染性膿痂疹（とびひ） Impétigo
- ・伝染性軟属腫（水いぼ） Molusco contagioso
- ・アタマジラミ症 Pediculosis (Infección por piojos)

等